

CHAPITRE I

INTRODUCTION

A. Arrière-plan

Les êtres humains emploient la langue comme le moyen de communication. Selon Chaer (2007:32), *Bahasa adalah sistem lambang bunyi yang arbitrer yang digunakan oleh para anggota kelompok sosial untuk bekerjasama, berkomunikasi dan mengidentifikasi diri*. C'est-à-dire qu'elle est un système de signe qui est arbitraire dans la société pour communiquer, s'identifier et faire la coopération.

Le français est une langue internationale qui tient un rôle très important, puis qu'elle est utilisée par la plupart des pays au monde. Après l'anglais, le français peut être trouvée le plus fréquent dans le domaine de la technologique et de la science. De plus, elle peut devenir un moyen de faire de science économique et de relier la vie social et culturelle.

En général, la langue obtenue d'une personne est la langue qui vient de son pays ou bien sa région. On appelle toujours cette langue comme la langue maternelle.

Langue maternelle est la première langue apprise à la maison dans l'enfance et encore comprise par la personne au moment où les données sont recueillies. Si la personne ne comprend plus la première langue apprise, la langue maternelle est la deuxième langue apprise. Dans le cas d'une personne qui a appris deux langues en même temps dans la petite enfance, la langue maternelle est la langue que cette personne a parlée le plus souvent à la maison avant de commencer l'école.

Une personne a deux langues maternelles seulement si les deux langues ont été

utilisées aussi souvent et sont toujours comprises par la personne.

Dans le cas d'un enfant qui n'a pas encore appris à parler, la langue maternelle est la langue parlée le plus souvent à cet enfant à la maison. Un enfant a deux langues maternelles seulement si les deux langues lui sont parlées aussi souvent, afin qu'il apprenne les deux en même temps.

Dans cette recherche, l'acte de langage de refus sera le centre d'objet comme il se passe souvent dans les activités et les conversations quotidiennes.

L'acte de langage de refus est un acte par lequel le locuteur ignore ce que l'auditeur demande. Ce type d'acte de langage se passe comme il existe une incapacité des personnes demandées. Ils répondent habituellement en donnant les raisons pourquoi ils ne peuvent pas remplir le désir demandé.

Dans ce type de l'acte de langage, on peut analyser quelques domaines de recherche comme l'analyse du film, analyse de la conversation, analyse lexicale, analyse grammaticale, etc. Parmi cela, la grammaire devient une chose très important à bien maîtriser. Comme cela, il nous semble important de montrer le problème concernant la grammaire parce qu'elle peut être trouvée dans tous les aspects linguistiques et tous les domaines de cours dans l'apprentissage du français. Et voilà la première raison de la création de cette écriture. L'auteur a envie de trouver les aspects grammaticaux les plus dominants trouvés précisément dans l'acte de langage de refus.

Pour cela, l'auteur a envie de montrer le problème sur l'analyse grammaticale de ce type d'acte de langage comme la capacité grammaticale est une chose la plus important qu'un apprenant doit maîtriser et posséder. Comme cela, on va voir

comment peuvent les étudiants du cinquième semestre exprimer leur refus sur une demande ou bien une requête posée dans le but de regarder leur compétence d'utiliser bien la grammaire dans leur acte de langage de refus.

Selon le petit recherche faite le 22 aout 2014, l'auteur demande cinq étudiants à répondre aux questionnaires donnés où ils doivent mettre en écrivant les expressions de refus comme les illustrations ci-dessus:

1. Votre amie vient de retourner de l'étranger après avoir fini bien ses études de master à la section psychologue. Elle vous invite à dîner ensemble dans un restaurant assez loin de votre habitation. Vous refusez son invitation !

Etudiant 1 : merci beaucoup de votre invitation mais je désolé parce que

↓
l'accord l'auxiliaire être

je ne peut pas venir.

↓
la faute de conjugaison

Etudiant 2 : pardon-moi mon belle amie, je ne peut pas dîner parce que

↓ ↓
la faute de l'adjectif possessive la faute de conjugaison
je doit accompagner ma mère.

↓
la faute de conjugaison

2. Le père de votre ami proche vient de sélectionné comme l'un des ministre dans notre pays. Comme cela, il vous invite ce soir à venir chez lui pour fêter le succès de son père. Vous ignorez son invitation.

Etudiant 1 : merci beaucoup de votre invitation mais il y a une chose qui

est très important.

↓
la faute de l'adjectif féminin

« le plus mieux qu'il donne la reason : ''ce qu'il doit faire ''
(manque de l'utilisation de pronom relatif *que*). »

Etudiant 2 : pardonnez-moi, je ne peux pas allez chez vous parce que je
 ↓
la faute de conjugaison
 dois allez chez mon ami pour célébrer son anniversaire.
 ↓
la faute de conjugaison

Selon le petit recherche faite le 17 septembre 2014 aux étudiants du cinquième semestre, on trouve encore des fautes grammaticales sur. Ces fautes peuvent être variées comme les erreurs à la conjugaison, à l'utilisation de conjonction, l'utilisation des verbes transitifs, la préposition, la nominalisation, etc.

Ainsi, après avoir analysé bien les réponses obtenues au-dessous, on peut améliorer les phrases comme ci-dessus :

1. Etudiant 1 : merci beaucoup de votre invitation mais je
 suis désolé parce que je ne peux pas venir.

Etudiant 2 : pardon moi ma belle amie, je ne peux pas dîner parce que je
 dois accompagner ma mère.

2. Etudiant 1 : merci beaucoup de votre invitation mais il y a une chose qui
 est très importante que je dois faire.

Etudiant 2 : pardonnez-moi, je ne peux pas aller chez vous parce que je
 dois aller chez mon ami pour célébrer son anniversaire.

La recherche qui observe le domaine de l'acte de langage est déjà faite par Industra Ginting qui observe sur l'acte de langage dans les conversations quotidiennes à l'école et Egalety Sitepu qui observe sur l'acte de langage de requête précisément sur les stratégies utilisées par les étudiants. Tandis que les chercheurs de l'acte de langage de refus sont Tim Bakkum dont le titre est *le refus de requêtes ou de*

propositions par les français et les néerlandais : une analyse interculturelle. Le résultat de cette recherche est qu'il existe les actes de langages différents utilisés par les français et les néerlandais en exprimant le refus. Tandis que la recherche wahyudi joko susanto dont le titre est *bentuk, strategi penggunaan, dan kesantunan tindak tutur menolak dalam interaksi antar mahasiswa prodi sastra Prancis fbs unnes*. Cette recherche produit une analyse où les étudiants de la section française utilisent les formes et les stratégies différentes concernant la politesse utilisée.

Comme cela, cette recherche va être focalisée à l'analyse grammaticale précisément aux fautes que les étudiants font toujours dans son acte de langage de refus. Cette recherche semble très intéressante à observer parce qu'il n'existe pas encore les chercheurs qui observent l'acte de langage de refus en analysant la grammaire. On va regarder quel genre la grammaire qu'ils font toujours et le genre le plus dominant. À côté de cela, la raison pour laquelle l'auteur choisit cette recherche est parce que l'acte de langage de refus est un acte de langage qui peut changer l'expression de l'interlocuteur.

Basé aux problèmes au-dessous, l'auteur a envie d'analyser une recherche dont le titre est **Analyse Des Fautes Grammaticales dans l'Acte de Langage de Refus**.

Cette recherche est focalisée à la compétence linguistique et à la capacité des étudiants du cinquième semestre sur comment utilisent-ils bien la grammaire dans leur acte de refus.

B. Limitation des problèmes

La compétence linguistique se comprend quatre compétences : la compétence de parler, écouter, lire et écrire. Cette recherche va être focalisée et limitée à la compétence d'écrire et de grammaire convenant au contexte culturel et à la politesse linguistique en langue française afin d'exprimer le refus. Cette recherche s'oriente vers la capacité et la compétence de se communiquer à l'écrit, c'est l'acte de langage de refus. Dans cet acte de langage, on va faire l'analyse des fautes de grammaticale sur la conjugaison, l'adjectif, et l'article, précisément sur l'acte de langage de refus obtenu des étudiants du cinquième semestre de la section française de l'université de Médan l'année universitaire 2014/2015.

C. Formulation des Problèmes

En se fondant sur les choses problématiques et la limitation de la recherche ci-dessous nous pouvons formuler des problèmes qui sont analysés dans cette recherche sont :

1. Quelles sont les fautes grammaticales faites par les étudiants du cinquième semestre dans leur acte de langage de refus ?
2. Quelle est la faute grammaticale la plus dominante faite par les étudiants du cinquième semestre dans leur acte de langage de refus ?

D. But de la recherche

Cette recherche a pour but de :

1. Connaitre les fautes grammaticales faites par les étudiants du cinquième semestre dans leur acte de langage de refus.

2. Connaitre la faute grammaticale la plus dominante faite par les étudiants du cinquième semestre dans leur acte de langage de refus.

E. Avantages de la Recherche

Une bonne recherche doit avoir des avantages pour les lecteurs. Donc les avantages de cette recherche destinée aux :

1. Etudiants

Cette recherche est destinée aux étudiants de la section française pour qu'ils puissent approfondir et développer cette recherche dans le futur. Il est aussi souhaitable qu'ils maîtrisent plus la compétence d'écrire en faisant plus d'attentions au domaine de grammaire en français qui est très important à maîtriser.

2. Professeurs

Cette recherche peut être utilisée comme l'une des sources d'enseignement pour les cours français : Expression Ecrite, Grammaire, Structure.

3. Section française

Cette recherche peut devenir une source pour la section française qui peut approfondir les connaissances sur l'acte de langage de refus.